ACORD
ÎNTRE GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA ȘI GUVERNUL REPUBLICII LETONIA PRIVIND RECUNOAȘTEREA ȘI CONVERSIUNEA PERMISELOR DE CONDUCERE

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Letonia, denumite în continuare „Părți contractante", în vederea îmbunătățirii siguranței transportului rutier, precum și a facilitării traficului rutier pe teritoriul statelor Părților contractante, au convenit după cum urmează:

În sensul prezentului Acord:

a) **„permis de conducere"** înseamnă un permis eliberat de autoritatea competentă a unei Părți contractante care permite titularului său să conducă autovehicule în conformitate cu categoria definită în permis pe teritoriul Republicii Moldova sau al Republicii Letonia, după caz, și care este supus termenilor și condițiilor de valabilitate specifice acestui tip de permis de conducere și legilor și cadrului juridic al Părții contractante, după caz;

b) **„permis de conducere valabil"** înseamnă un permis de conducere care, la momentul cererii de preschimbare, este valabil și nu a fost anulat sau suspendat de autoritatea competentă a Părții contractante. Permisul de conducere cu valabilitate administrativă expirată este considerat valabil pentru preschimbare;

c) **„certificat medical al conducătorului auto"** înseamnă un certificat eliberat de autoritatea competentă (instituția de asistență medicală) a unei Părți contractante, în care se preschimbă permisul de conducere, care confirmă capacitatea fizică și mentală a persoanei de a conduce o anumită categorie de autovehicule.

Articolul 1

Părțile contractante recunosc reciproc, în scopul preschimbării, permisele de conducere netemporare și valabile eliberate de autoritățile competente ale celeilalte Părți contractante pentru resortisanții lor, în conformitate cu cadrul juridic al Părții contractante, pentru titularii de permise de conducere care au reședința permanentă pe teritoriul lor.

Articolul 2

Permisele de conducere eliberate de autoritățile competente ale Părților contractante își pierd valabilitatea pentru circulație pe teritoriul celeilalte Părți contractante după un an de la data obținerii reședinței titularului pe teritoriul celeilalte Părți contractante.

Articolul 3

În interpretarea articolelor prezentului Acord, termenul „reședință" este definit de cadrul juridic al Părții contractante.

Articolul 4

1. În cazul în care titularul unui permis de conducere eliberat de autoritatea unei Părți contractante își stabilește reședința pe teritoriul celeilalte Părți contractante, acesta are dreptul de a-și preschimba permisul de conducere fără a susține examene de calificare.

2. Prezentul articol nu exclude drepturile Părților contractante de a stabili în legislația lor națională perioada după care titularul permisului de conducere cu valabilitate administrativă expirată trebuie să promoveze examenul/ele de calificare sau obligația de a prezenta, la cererea autorității competente, un certificat medical de specialitate, care să confirme abilitățile fizice și mentale necesare pentru conducerea vehiculelor din categoriile/subcategoriile pentru care se solicită preschimbarea.

3. Pentru aplicarea primului aliniat al prezentului articol, titularul permisului de conducere trebuie să îndeplinească vârsta legală prevăzută de cadrul legal al Părții contractante, necesară obținerii categoriei/subcategoriei pentru care se solicită preschimbarea.

Articolul 5

Titularul permisului de conducere care urmează să fie preschimbat va plăti taxele naționale stabilite pentru preschimbarea permisului de conducere, utilizând metodele stabilite de autoritatea competentă a Părții contractante care efectuează preschimbarea.

Articolul 6

Dispozițiile articolului 4 din prezentul Acord nu se aplică permiselor de conducere eliberate de un alt stat decât statele Părților contractante, iar aceste permise de conducere nu pot fi preschimbate în temeiul prezentului Acord pe teritoriul Părții contractante.

Articolul 7

1. În momentul preschimbării permiselor de conducere eliberate de Părțile contractante, echivalarea categoriilor/subcategoriilor acestora se stabilește pe baza tabelelor de echivalare tehnică prevăzute în anexa prezentului Acord. Tabelele menționate, împreună cu lista modelelor de permise de conducere eliberate de Părțile contractante, constituie anexele tehnice ale prezentului Acord și fac parte integrantă din acesta.

2. Părțile contractante fac schimb de modele ale permiselor lor de conducere valabile menționate în anexa prezentului Acord prin canale diplomatice înainte de intrarea în vigoare a prezentului Acord.

3. Părțile contractante se informează reciproc, prin canale diplomatice, cu privire la orice modificare referitoare la permisele de conducere și transmit specimenele acestor documente cu tabele de echivalare tehnică și recunosc transformarea lor în termen de o lună de la punerea lor în circulație.

Articolul 8

1. Autoritățile competente ale Părților contractante pentru preschimbarea permiselor de conducere sunt:
   - pentru Republica Moldova – Instituție publică „Agenția Servicii Publice".
   - pentru Republica Letonia – Direcția pentru siguranța traficului rutier.
2. Instituțiile competente ale Părților contractante responsabile cu punerea în aplicare a prezentului Acord sunt:
   - pentru Republica Moldova – Ministerul Afacerilor Interne.
   - pentru Republica Letonia – Ministerul Transporturilor.
3. În termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentului Acord, Părțile contractante se informează reciproc cu privire la adresele autorităților competente pentru punerea în aplicare a Acordului și ale reprezentanțelor diplomatice ale acestora, acreditate pe teritoriul celorlalte Părți contractante.

Articolul 9

Orice solicitant poate deține un singur permis de conducere valabil eliberat de autoritatea competentă a Părții contractante. Permisul de conducere care a făcut obiectul preschimbării se restituie autorității competente a celeilalte Părți contractante prin intermediul Ambasadei Părții contractante respective, însoțit de documentația necesară. Autoritatea competentă a Republicii Moldova prezintă permisul de conducere preschimbat Ambasadei Republicii Letonia în Republica Moldova, în timp ce autoritatea competentă a Republicii Letonia prezintă permisul de conducere preschimbat Ambasadei Republicii Moldova în Republica Letonia.

Articolul 10

1. Autoritățile competente care efectuează preschimbarea verifică valabilitatea și autenticitatea permisului de conducere care urmează să fie preschimbat.
2. Autoritățile competente își acordă reciproc asistență și furnizează informații privind autenticitatea și valabilitatea permisului de conducere care urmează să fie preschimbat în limba engleză.

Articolul 11

Autoritatea competentă a Părții contractante care primește permisul de conducere preschimbat informează în scris cealaltă Parte contractantă dacă documentul prezintă nereguli legate de valabilitatea, autenticitatea sau alte date. Aceste informații vor fi transmise permanent prin canale diplomatice.

Articolul 12

Datele cu caracter personal privind punerea în aplicare a prezentului Acord, care vor fi preschimbate sau puse la dispoziția celeilalte Părți contractante de către autoritățile competente ale Părților contractante, vor fi protejate în conformitate cu cadrul juridic al Părții contractante și vor presupune nivele de protecție a persoanelor

fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, comparabile cu cele ale Uniunii Europene.

Articolul 13

1. Autoritățile competente ale Părților contractante convin de comun acord asupra procedurii de punere în aplicare prin încheierea unui Acord de implementare.
2. Acordul de implementare conține o anexă privind garanțiile pentru nivelele de protecție a persoanelor fizice cu privire la prelucrarea și transferul internațional de date cu caracter personal.
3. Autoritățile competente ale Părților contractante desemnează instituțiile competente în scopul punerii în aplicare a prezentului Acord.

Articolul 14

1. Datele cu caracter personal prelucrate în scopul îndeplinirii dispozițiilor prezentului Acord și specificate în Acordul de implementare sunt prelucrate exclusiv în scopul punerii în aplicare a prezentului Acord, cu excepția cazului în care legile și reglementările prevăd altfel. Instituția competentă a unei Părți contractante furnizează instituției competente a celeilalte Părți contractante, în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative ale acesteia, informațiile cu caracter personal colectate în temeiul legislației Părții contractante respective, în măsura în care informațiile respective sunt necesare pentru punerea în aplicare a prezentului Acord.
2. Instituțiile competente prevăd nivelele de protecție a persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, comparabile cu cele ale Uniunii Europene.

Articolul 15

Prezentul Acord poate fi modificat prin acordul reciproc al Părților contractante, exprimat în scris, prin canale diplomatice. Aceste modificări se efectuează sub forma unor protocoale separate care fac parte integrantă al prezentului Acord și intră în vigoare în conformitate cu dispozițiile articolului 17 alineatul (1) din prezentul Acord.

Articolul 16

Orice diferend care decurge din interpretarea sau aplicarea prezentului Acord se soluționează prin consultări sau negocieri între Părțile contractante, prin canale diplomatice.

Articolul 17

1. Prezentul Acord se încheie pe o perioadă nedeterminată și intră în vigoare la 30 de zile de la data primirii ultimei notificări scrise, prin canale diplomatice, prin care Părțile contractante se informează reciproc în mod oficial cu privire la îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord.

2. Oricare dintre Părțile contractante poate denunța prezentul Acord trimițând celeilalte Părți contractante, prin canale diplomatice, o notificare scrisă de denunțare. În acest caz, denunțarea produce efecte la șase luni de la primirea notificării scrise de către cealaltă Parte contractantă.

Întocmit la Riga, la data de 19 mai 2025, în 2 (două) exemplare originale, fiecare în limbile română, letonă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul apariției diferendelor în interpretarea dispozițiilor prezentului Acord, textul în limba engleză va fi de referință.

PENTRU GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

PENTRU GUVERNUL REPUBLICII LETONIA

Anexa

I. TABELE DE ECHIVALARE

pentru preschimbarea permiselor de conducere eliberate în Republica Moldova cu permisele de conducere eliberate în Republica Letonia

(Se întocmește cu referire la fiecare model de permis de conducere al Republicii Moldova aflat în circulație în prezent, parțial)

I.1. Permis de conducere eliberat în Republica Moldova model 1995, în perioada 01.11.1995 – 31.12.2010

Republica Moldova (categorii de conducere)	**Republica Letonia** (categorii de conducere)
A	A
B	B
C	C
D	D
B și E	BE
C și E	CE
D și E	DE
F	-
H	-

I. 2. Permis de conducere eliberat în Republica Moldova model 2015, în perioada 01.09.2015 – 31.12.2019

Republica Moldova (categorii/subcategorii de conducere)	**Republica Letonia** (categorii de conducere)
A1	A1
A2	A2
A	A
B1	B1
B	B
C1	C1
C	C
D1	D1
D	D
BE	BE
C1E	C1E
CE	CE
D1E	D1E
DE	DE
F	-
H	-
I	-

I. 3. Permis de conducere eliberat în Republica Moldova model 2019, din 01.01.2020

Republica Moldova (categorii/subcategorii de conducere)	**Republica Letonia** (categorii de conducere)
AM	AM
A1	A1
A2	A2
A	A
B1	B1
B	B
C1	C1
C	C
D1	D1
D	D
BE	BE
C1E	C1E
CE	CE
D1E	D1E
DE	DE
F	-
H	-
I	-

II. TABELE DE ECHIVALARE

pentru preschimbarea permiselor de conducere eliberate în Republica Letonia cu permisele de conducere eliberate în Republica Moldova

(Se întocmește cu referire la fiecare model de permis de conducere al Republicii Letonia aflat în circulație în prezent, parțial)

II.1. Permis de conducere eliberat în Letonia model 2014, în perioada 02.01.2014-30.12.2022 și model 2022, eliberat începând cu 02.01.2023

Republica Letonia (categorii/subcategorii de conducere)	**Republica Moldova** (categorii/subcategorii de conducere)
AM	AM
A1	A1
A2	A2
A	A
B1	B1
B	B
BE	BE
C1	C1
C1E	C1E

C	C
CE	CE
D1	D1
D1E	D1E
D	D
DE	DE
TRAM	-
TROL	-